

بنه ماکانی دارشتن له میدیاکاندا

مه م بورهان قانع

kakamam2002@yahoo.com

ناوی کتیبه: بنه ماکانی دارشتن له میدیاکاندا

ناوی نووسەر: ئومید مه سعودی

ناوی وەرگیر: مه جید صالح

له بلا و کراوه کانی: به پێوه به ریئیتی خانهی وەرگیران**

سالی چاپ: ۲۰۰۲ - سلیمانی

تیراژ: ۷۵۰ دانه

له پێشهکییه کی کورتیدا بو ئهم کتیبه، د. مؤفق دەرگه له یی سه رۆکی به شی راگه یاندن له زانکۆی سلیمانی، ئاماژه به وه دهکا "نوسه ری ئهم کتیبه سوودی زۆری له ئه زمونی رۆژنامه نووسی دنیا وەرگرتوو و نمونه ی دقی سه رکه و تووی خستووته به رده ستمان و ئامۆژگاری به هیزی کردوین. بی هیچ دو دلیه که ئهم کتیبه بو رۆژنامه نووسانی کورد به که ئک ده بی و ده توانن وه ک دلیلیکی رۆژنامه نووسی له کاتی نووسیندا به کاری به یین".

ئهم کتیبه ی ئومید مه سعودی (که نوسه ریکی ئیرانییه) باس له بنه ماکانی دارشتن دهکا له میدیا دا، به سه ر هه شت فه سلدا دابه شکراوه و له هه ر فه سلکی شیدا نوسه ر باس له چه ندین ته وه رو لایه نی گرنه و تایبه ت به دارشتن و بنه ماکانی دهکا له ناوه نده کانی راگه یاندن دا.

له لاپه ره کانی به رای ی ئهم کتیبه دا، نووسینیکی "فیلیپ گایار" سه باره ت به ره چا و کردنی ساده یی له دارشتنی چاپه مه نییه کاندایا و کراوه ته وه، که تیایدا نوسه ر ئاماژه ی به سی بنه مای گرنه کردوو" که ده بی له بواری کاری رۆژنامه نووسیدا رچا و بکری، ئه وانیش: ساده یی، راسته قینه، و زیندویتی و ههروه ها نوسه ر له م وتاره کورته ی دا ئاماژه به وه دهکا رۆژنامه نووسیکی به ئه زمون هه رده م به کاره یانی سی رسته ی کورت و جیا به با شتر ده زانی، له رسته یه کی دووو درێژ که ده بی سی چوار جار بخویند ریته وه تا له مانا که ی ده گه ی و ههروه ها نووسه ر پێ وایه له قوتا بخانه ی نویی رۆژنامه نووسیدا، زۆرترین نازادی ده دریته په یامنی ره ناو داره کان، تا وه کو به شیوازی تایبه ت به خو یان بنووسن و شه خسییه تی خو یان وه ک نوسه ر ئاشکرانه که ن.

هه ر له وتاره ی دا که سه باره ت به ره چا و کردنی ساده یی له دارشتنی چاپه مه نییه کاندایا، "فیلیپ گایار" ته ئکید له وه ده کاته وه نابیت رۆژنامه نووس هه والی شه رو شوپی دانیشتیکی پار له مان، به هه مان شیوازی گیرانه وه ی ژیا نی ئه ستیره یه کی سینه مای بنووس ریته وه.

* * *

له یه که مین فه سلی ئهم کتیبه دا، نوسه ر ئومید مه سعودی باس له شیوازه کانی دارشتن دهکا له چاپه مه نییه کاندایا و سهره تا پیناسه ی شیواز دهکا و دواتر رۆشنا یی ده خاته سه ر زمانی رۆژنامه نووسی و ئاماژه به وه دهکا که زمان به پیی ئه وه هه لومه رجه گو پرا وانه ی که تییدا به کار دیت و به پیی ئه وه ئه رکه جیا جیا یانه ی له ئه ستویدا یه، چه ندین جو ری هه یه و به سترا وه به سی هو کاری گرنه وه که ئه وانیش: با به ت، هو کاری ده برین و په یوه ندیی کو مه لایه تی بی ژه رو بیسه ره.

هه ر له م فه سله ی کتیبی بنه ماکانی دارشتن له میدیاکاندا، نوسه ر باس له گرنگی شیوازی دارشتن دهکا له چاپه مه نییه کاندایا که پێ وایه دارشتن له ناو رۆژنامه کاندایا دارشتنیکی ستاندارده و هه مان دارشتنه که له رادیوو

تهله فزیوون و کتیبه کانی خویندندا به کارده هیئری“ که له راستی دا وا نیه و زۆر بهی لیکۆله ره وانی بواری رۆژنامه نویسی پێیان وایه زمانی دارشتن له که نالیکی راگه یاندنی تهله فزیوونیه وه بۆ رادیو و دواتر بۆ رۆژنامه دهگۆرری و تاکه شتی که هه موویان بهیه که وه ده به ستیته وه، سادهیی و روونی و ئاشکراییه له دهر بریندا، که لیڕه داو له م فهسله دا نووسه ری ئه م کتیبه ئه مه ی فه رامۆشکروه .

هه ر له م فهسله دا، نووسه ر باس له تایبه ته مندییه کانی دهقی رۆژنامه نویسی و جیاوازییه کانی شیوازی رۆژنامه نویسی و ئه ده بی ده کا و ههروه ها کورته یه کی میژووی دارشتنی رۆژنامه نویس له سوونه تییه وه تا مۆدیرنیزم ده ه خات روو، دواتر بیست بنه ما بۆ باش نووسین پێشنیاز ده کا، له وانه: به ئینساف نووسین، بینینی سه رنج راکیش، رسته کان کورت بن، ده بی به وردی سیفه ته کان هه لبرێژین“ چونکه زۆر سیفه ت هه ن ترسناکن، له به رچا و گرتنی ورده کارییه کان و چه ندین بنه ما ی تر.

* * *

فه سلێ دووه می ئه م کتیبه ی ئومید مه سعودی که سه به رته به بنه ما کانی دارشتنه له میدیاکاندا و له چه ند مانگی رابردو دا و له لایه ن به رپوه به ریته یی خانه ی وه رگی رانی سه ر به وه زا ره تی رۆشنییری حکومه تی هه ری می کورده ستان به چاپگه یاندا، نووسه ر له فه سلێ دووه می دا باس له ساده یی نووسین ده کا و له مباره یه وه چه ندین لایه ن ده ستنیشان ده کا که پێویست نه نایان به ریته به ر“ بۆ ئه وه ی بتوانین ده قی کی ساده بنووسین، که ئه وانیش ئه وه یه: گۆشه نیگایه کی باش و شیوا له نووسیندا هه لبرێژین و پشت به به دیهیات و بابته ی لابه لا نه به ستین و درێژدا ریش له ناو ده قه نووسرا وه که ماندا جیگای بۆ نه که ی نه وه وه ههروه ها له پینا و نووسینی ده قی کی ساده نووسرا ودا پێویسته رۆژنامه نویس خۆی له که له که کردن و زیاده ره ویی به رپاریزی.

هه ر له مباره یه وه سه به رته به ساده یی نووسین، نووسه ر رینمایه ئه وه ده کا که پێویسته رۆژنامه نویس له نووسینه کانیاندا به رشکاوی قسه ی خۆیان بکن، و اتا ده سه ته واژه ی وه: به رای من، وا دیاره، پیموایه، وا دیته به رچا و، هتد. به کار نه هیئری، چونکه ده سه ته واژه ی له وجۆره ده بیته هۆی کوشتنی راشکاوی له ده قی رۆژنامه نویسییه که دا و به مه ییش ده قه رۆژنامه نویسییه که له ساده یی نووسین دوور ده که ویتته وه.

هه ر له م فهسله دا و له رینماییه کانی نووسه ردا سه به رته به ساده یی نووسین، ئاماژه به وه کرا وه: ده بی ده سه ته واژه زیاده کان لایه رین و وشه ی ره نگین به کاری به ئیری. له مباره یه وه نووسه ر پیموایه هه ر قوناغ و سه رده می ک جوړیک په خش و دارشتنی تایبه ت به خۆی هه بو وه نووسه رانی سه دی نۆز ده یه م چه زیان ده کرد وشه ی پرمانا به کاری به ئین و نووسه رانی سه ده ی بیسته مییش زۆر به یان چه زیان له وشه ی ساده تر هه بو وه به دوا ی وشه ی وردتر و راشکا ودا گه را ون.

ئه وه ی ده شی لیڕه دا ئاماژه ی بۆ بکری ئه وه یه که پێویست نا کا رۆژنامه نویس یان بۆ نمونه هه و آسازیی هه و آل له ده زگا جیا جیا کانی میدیادا، وشه ی ره نگین به کاری به ئین، وه ک لیڕه د ئومید مه سعودی ته ئکی دی له سه ر ده کاته وه، به لکو ده شی زیاتر ره چاوی ساده یی نووسین بکری.

خۆ دوور خسته وه له درێژدا رپی که یه کی که له بنه ما کان ساده یی نووسین، وه ک چۆن ئه م فهسله ی ئه م کتیبه ی بۆ ته رخانکرا وه، له مباره یه وه نووسه ر ئاماژه به وه ده کا که ئه گه ر سه یری نووسینی نووسه ری کی به ئه زموون بکه ین، ده بینین چۆن خۆی له درێژدا رپی ده پاریزی و قسه ی نا به جی نا کا و نمونه ی ئاشکرا و رو ن و ئامار و ژماره ده خاته روو، ویته کانی سه له مینرا و ئاشکران، به بی هوده یی باس له مه سه له کان نا کا، جگه له و کاتانه نه بی که بۆ سه له مانندی بابته که ی پێویست به به لگه ی زیاتر ده کا.

* * *

له فهسلێ سییه می ئەم کتیبەدا، نووسەر رۆشنایی دەخاتە سەر شیوازی دەرشتن لەلای هەریەکە لە هەمەنگوای و مارکیزو تۆم وۆلف و لەمبارەییەوه سەرباری خستنه‌پرووی شیوازی هەریەک لەو نووسەر و رۆژنامه‌نووسە ناسراونە، نووسەر ئاماژە بە دیدو بۆچوونی هەریەکەیشیان دەکا سەبارەت بە نووسین و دەرشتنی دقێ رۆژنامه‌نووسی.

* * *

له فهسلێ چوارەمیشدا نووسەر ئومید مەسعودی باس لە دەقی رۆژنامه‌نووسی دەکا له روی ناروونی و ئاشکرای و تیایدا پیناسە دەرشتنی رۆژنامه‌نووسی دەکا و لەمبارەییەوه چەندین پیناسە دقێ رۆژنامه‌نووسی دەخاتە روو" که زۆر بەی پیناسەکان تەئکید لەسەر ئەوه دەکەنەوه: دەبی دقێ رۆژنامه‌نووسی کورت و روون و ئاشکرای و هەروەها تیایدا رەچاوی سادەیی بکری و نابێ ئالۆژی و لەریگای زاراوه و دەستەواژە ئالۆژەوه بابەتەکان بخرینه روو، ئەمە لەکاتیکیا زۆر بەی ئەم پیناسانە ی که بۆ دقێ رۆژنامه‌نووسی نووسەر لەم فەسلەدا دەیانخاتە روو، تەئکید لەوه دەکەنەوه پێویستە دقێ رۆژنامه‌نووسی لەهەر ئاستیکیا بێ لەگەڵ خۆینەرەکهیدا یان بەرامبەرەکهیدا پەيوەندییەکی نزیك بخوێنی.

هەر لەم فەسلەدا، نووسەر باس لەشیکردنەوهی دقێ رۆژنامه‌نووسی دەکا و هەروەها رۆشنایی دەخاتە سەر شیوهی یان قالبی هەرمی هەلگەراوه که یەکیکە له قالبەکانی دەرشتنی هەوال و رۆژنامه‌نووس لە دەرشتنی هەوالدا پەنای دەباتە بەر، که تیایدا گرنگترین بابەت دەخریتە روو که بۆ یەکهەمجار، هەروەک چۆن نووسەر لەم فەسلەدا باسی دەکا، له سالی ۱۸۶۰ و لەکاتی شەری ناوخوای ئەمەریکا دا هاتە ئارا، ئەویش بەهۆی پچرانی هیله‌کانه تەلیگراف لەلایەن هیژە دژبەیه‌که‌کانەوه، پاشان بەهۆی باشییەکانیەوه هەم لەلای خەلک و هەم بۆ رۆژنامه‌نووسەکان بوو بەباشترین شیوازی هەوال نووسین.

نووسەر هەر لەم فەسلە ی کتیبەکهیدا باس له زمانی ستاندارد دەکا و دواتر رۆشنایی دەخاتە سەر جیاوازییەکانی دقێ ئەدەبی و دقێ رۆژنامه‌نووسی و ئاماژە بەوه دەکا که ئەگەر بپاری بۆ خۆینەر له مەبەستەکانی نووسەر بگا، پێویستە نووسەریش له خواستەکانی خۆینەر بگا.

* * *

سەرچاوه‌کان لای رۆژنامه‌کەیه، بابەتی فهسلێ پینجەمی کتیبی بنەماکانی دەرشتن له میدیاکاندا" که تیایدا نووسەر باس لەوه دەکات دەبی هەوالساز یان نووسەری دقێکی رۆژنامه‌نووسی، ئەوه بزانی که دیاریکردنی سەرچاوه زانستی بوونی بابەتەکانیان دەسەلمینی و بارسوکییان بۆ دروست دەکا و ناوهیانی سەرچاوه هەم بۆ نووسەرەکه ی باشە و هەم ریزلینانیشە له خەلکی تر، و اتا رەنجی کهسانی تر له بەرچاوه ده‌گیریت.

هەر لەم بارەییەوه و سەبارەت بەخستنه‌پرووی سەرچاوه له دەقی رۆژنامه‌نووسیدا، نووسەر دەنووسی: رەچاوکردنی بنەما پیشەییەکان له بلۆکردنەوهی بابەتدا، جگە له بەرزکردنەوهی ئاستی بابەتی چاپەمەنیەکان، سەرئنج و متمانه ی خۆینەریش راده‌کیشی.

* * *

فەسلێ شەشەمی ئەم کتیبە تەرخانراوه بۆ قسەکردن لەسەر خراب نووسین و مەجهول نووسین و لەمبارەییەوه نووسەر پێی وایه له دەرشتنی خراب دا زیاتر کرداری ئەناسراو و اتا مەجهول بەکارده‌هینری، چونکه نووسەر سەری بۆ کۆمەلگایەکی زیاد له‌هەد پتەوو سەرسەخت داچه‌ماندوو. ئەو کۆمەلگایە ی که دروستبوونی لەهەر

گۆرپانکارییهك بهدەر له تواناکانی مرۆڤ لهوانه‌یشه نووسەر به‌رپرسیاریه‌تی دهرپینی بۆچوونه‌کانی له‌بهر ئه‌وه له‌خراپ نووسیندا ده‌خاته ئه‌ولاوه، هه‌زه‌کا ئاره‌زووه‌کانی بخاته ژێر په‌رده‌وه، که‌ئه‌مه‌یش واده‌کا نووسینیکی خراب به‌ره‌م به‌یئری.

هه‌ر له‌م باره‌یه‌وه و سه‌باره‌ت به‌خراپ نووسین، نووسه‌ر له‌م فه‌سله‌دا باس له‌وه‌ده‌کا دونیای خراب نووسه‌کان قابیلی تیگه‌یشتن نییه، ئه‌وان -واتا خراب نووسه‌کان - به‌رده‌وام دژی دهرپشتنی رۆژنامه‌نووسی ده‌نووسن و بزائن یانه‌زائن ده‌بنه‌ هۆی پچرانی په‌یوه‌ندیی خۆیان له‌گه‌ل خۆینه‌ره‌کانیادا.

* * *

له‌فه‌سلای هه‌وته‌می ئه‌م کتێبه‌ی‌دا، نووسه‌ر باس له‌چۆنیه‌تی دهرپشتنی بابته‌ زانستییه‌کان ده‌کا له‌ میدیاکاندا له‌مباریه‌وه و بۆ ئاسانکاری له‌دهرپشتنی بابته‌ زانستییه‌کان و نزیک‌کردنه‌وه‌یان له‌تیگه‌یشتنی زۆربه‌ی خۆینه‌رانی رۆژنامه‌کان، چوار بنه‌ما ده‌خاته روو که‌ئه‌وانیش ئه‌مانه‌ن:

یه‌که‌م / له‌نووسینی ده‌قی رۆژنامه‌نووسی‌دا چاک‌تره‌وه رۆژنامه‌نووس خۆی له‌جیگای خۆینه‌ر دابنی.

دووه‌م / نزیکه‌ بکه‌رو کردار، به‌وه‌ی خۆینه‌رانی رۆژنامه‌و ناوه‌نده‌کانی تری راگه‌یاندن چاره‌پروانی ئه‌وه ده‌که‌ن بکه‌ر راسته‌وخۆ کرداری به‌دوادا بی. چونکه‌ ئه‌گه‌ر ماوه‌یه‌ک بکه‌ویته‌ نیوان بکه‌رو کرداره‌وه به‌پچران داده‌نری و دواتر له‌لای خۆینه‌ر گرنگی به‌ده‌قه‌که‌ نادری.

بنه‌مای سییه‌میش، جیگای جه‌خته‌و چواره‌مین بنه‌مای دهرپشتن له‌بابته‌ زانستییه‌کان له‌میدیاکاندا، هه‌روه‌ک ئه‌م نووسه‌ره‌ پێش‌نیازی ده‌کا، جیگای بابته‌و نووسه‌ر پێی‌وايه‌ زانیارییه‌کانی جیگای بابته‌ خۆینه‌ران ناماده‌ ده‌که‌ن بۆ بابته‌ی په‌یوه‌ندیاری‌تر به‌رووداوه‌که‌و له‌هه‌مان کاتیشدا ده‌یگه‌رپێنێته‌وه‌ بۆ پێشینه‌ی رووداوه‌که‌. هه‌رله‌مباریه‌وه سه‌باره‌ت به‌ ئه‌م بنه‌مایه‌، نووسه‌ر ئاماژه‌ به‌وه ده‌کا که‌زۆر که‌س هه‌ن ئامۆژگاری نووسه‌ره‌ تازه‌کان ده‌که‌ن و پێیان ده‌لێن: ده‌ب‌ت زانیارییه‌ کۆنه‌کان له‌جیگای تابه‌ت و زانیارییه‌ تازه‌کانیش له‌جیگای جه‌ختدابی، هه‌روه‌ک له‌ بنه‌مای سییه‌م دا ئاماژه‌مان پێکرد.

* * *

له‌ فه‌سلای هه‌شته‌می ئه‌م کتێبه‌دا، نووسه‌ر جاریکی‌تر باس له‌ کورت نووسین ده‌کا له‌ناوه‌نده‌کانی راگه‌یاندندا و باس له‌وه ده‌کا که‌پێشه‌کی نووسین هه‌تا کورت بی سه‌رنج راکیشتر ده‌بی و له‌مباریه‌یشه‌وه سه‌باره‌ت به‌گرنگی نووسینی کورت، نووسه‌ر ئاماژه‌ به‌چه‌ند بۆچوونی ده‌کا که‌ ته‌ئکیدده‌که‌نه‌وه‌ له‌سه‌ر گرنگی کورت نووسین و دواتریش هه‌ر له‌م فه‌سله‌دا نووسه‌ر رۆشنایی ده‌خاته سه‌ر ئه‌وه‌ی چۆن به‌کورتی بنووسین و له‌مباریه‌وه پێی‌وايه‌ له‌کاتی راپۆرتنووسیندا به‌پێچه‌وانه‌ی هه‌وال نووسین، ده‌زگاکانی راگه‌یاندن تا بۆیان ده‌کری وشه‌و ده‌سته‌واژه‌کانی نووسه‌ره‌که‌ ده‌پاریزن، چونکه‌ یه‌کیک له‌ مه‌رجه‌کانی نووسین پاراستنی ئه‌مانه‌ته‌.

* * *

دوایین فه‌سلای ئه‌م کتێبه‌ که‌فه‌سلای نۆیه‌مه‌، ته‌رخانه‌راوه‌ بۆ چۆنیه‌تی دهرپشتن له‌رۆژنامه‌نووسی ئه‌له‌کترونی‌دا که‌ نووسه‌ر هاو‌پایه‌ سه‌باره‌ت به‌ ئه‌وه‌ی خیرایی گرنگ‌ترین ره‌گه‌زه‌ که‌رۆژنامه‌نووسی ئه‌له‌کترونی به‌سه‌ر رۆژنامه‌ نووسی چاپ‌کراودا زاکردوه‌وه‌.

هه‌ر له‌م فه‌سله‌دا، نووسه‌ر باس له‌ هه‌ریه‌که‌ له‌ باش نووسین له‌رۆژنامه‌نووسی دیجیتالی‌دا و هه‌روه‌ها نووسینی هه‌وال له‌ راگه‌یاندنی ئه‌له‌کترونی‌دا ده‌کا، ئه‌مه‌ سه‌رباری ئه‌وه‌ی ستایل یاخود شیوازی نووسینی هه‌والی ئه‌له‌کترونی ده‌خاته روو.

نوسەر بهم په رهگرافه کۆتایی به ئەم فەسلە و کتیبەکهی دهیانی:
دوایین قسه ئەوهیه که تاكو سالی ۲۰۰۶ کۆشکهکانی فرۆشتنی رۆژنامه، گۆقارو رۆژنامه له سەر ئامیری
خویندنهوی ئەلیکترونی دهخه نه روو، تا له سالی ۲۰۰۸ رۆژنامه کاغەز به تهواوی نامینی.... دهبی چی بکهین؟
ئایا دهبی خۆمان بۆ ئاینده ئاماده بکهین؟ یاخود پشتی به شیوازه کۆنهکان ببهستین؟

* به پێوه به ریتی خانە وەرگیڕان، دهزگایهکی رۆشنیری چاپه مەنیه که سالی رابردوو دامهزراوه. ئەم دهزگا
رۆشنیرییه سەر به وهزارهتی رۆشنیرییه و بارهگاکی له شاری سلیمانییه.
به پێوه به ریتی خانە وەرگیڕان له چاپکراوهکانی دا تهنا بایهخ به بهرهمی وەرگیردراو دها که له زمانه
زیندوووه کانهوه کرابه کوردی و له مبارهیه شهوه چهند کتیبکی به که لکی به چاپگه یاندوووه.

تیبینی کوردستان نیت:

مه رج نیه ئەم نووسینه له گەل بیرو بۆ چونی نه تهوایه تیماندا بیت، که بۆ چونی (کوردستان نیت)ه، به لام به هۆی پروا بوونمان به نازادی
ده برینهوه، بلاویده که بنهوه.... له گەل ریز و خوشه و یستیماندا بۆ پارێزهرانی بیری نه تهوایه تی و خهباتکارانی ئەم رینگهیه.
ئەم تیبینه له ژێر هه موو نووسیتێکدا دهنوسریت..... ۱۵-۱-۲۰۰۳